Information

Power Parts

62004912000

02. 2010 **3.211.618**



KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Fachmännische Beratung und korrekte Installation der KTM PowerParts durch einen autorisierten KTM Händler sind unerlässlich, um das Optimum an Sicherheit und Funktionalität zu gewährleisten.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. Professional advice and proper installation of the KTM PowerParts by an authorized KTM dealer are essential to provide maximum safety and functions.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Al fine di garantire la massima sicurezza e il corretto funzionamento, è indispensabile farsi consigliare da persone esperte e competenti e far eseguire l'installazione delle KTM PowerPart presso i concessionari KTM autorizzati.
Grazie.

FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Le conseil spécialisé et l'installation dans les règles de l'art des PowerParts KTM par un concessionnaire KTM agréé sont indispensables pour assurer un maximum de sécurité et de fonctionnalité.
Merci.

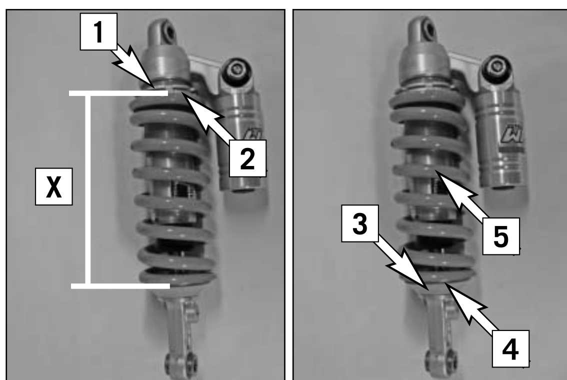
ESPANOL

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
A fin de garantizar la máxima seguridad y un funcionamiento correcto es imprescindible acudir a un concesionario autorizado de KTM para obtener el mejor asesoramiento técnico e instalar correctamente las KTM PowerParts.
Gracias.



Lieferumfang:
1x Preload Adjuster 62004912000



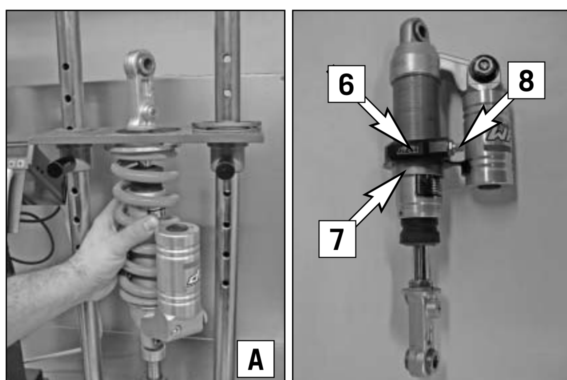
Vormontage

- Federbein Ausbauen.

- Federlänge im vorgespannten Zustand messen

HINWEIS:
Dazu die Länge **(X)** der vorgespannten Feder messen. Diesen Wert von der Federlänge im entspannten Zustand abgezogen, ergibt die Federvorspannung.

- Konterring **(1)** und Einstellring **(2)** lösen.



- Feder spannen und Federteller **(3)** herausziehen.

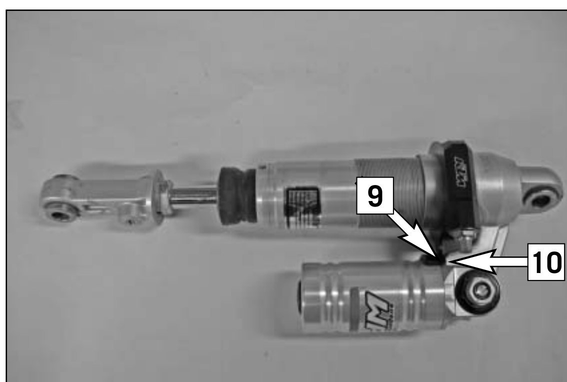
HINWEIS:
Zum Spannen der Feder wird eine Pressvorrichtung empfohlen (Bild **A**).

- Scheibe **(4)** und Feder **(5)** abnehmen.

- Gewinde säubern um beim demontieren des Konter- und Einstellringes das Gewinde nicht zu beschädigen.

- Konterring **(1)** und Einstellring **(2)** demontieren.

- Gewinde nochmals gründlich reinigen.



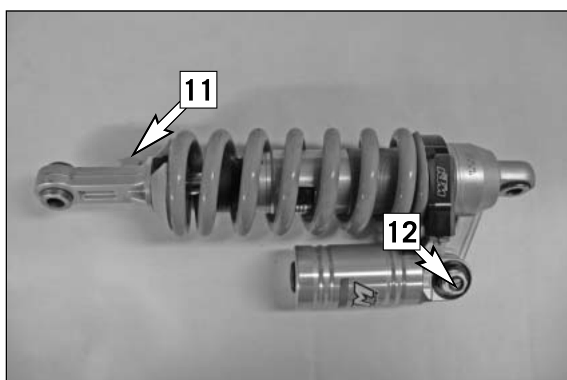
Montage

- Preload Adjuster **(6)** positionieren.

HINWEIS:
Der Preload Adjuster muss so montiert werden, dass der Bund **(7)** nach unten zeigt.

- Mit der Schraube **(8)** den Preload Adjuster soweit nach oben drehen, bis der Steg **(9)** an der Position **(10)** am Ausgleichsbehälter ansteht, ohne diesen zu klemmen.

HINWEIS:
Zum Drehen des Preload Adjusters wird ein Akkuschrauber empfohlen.



- Feder montieren.

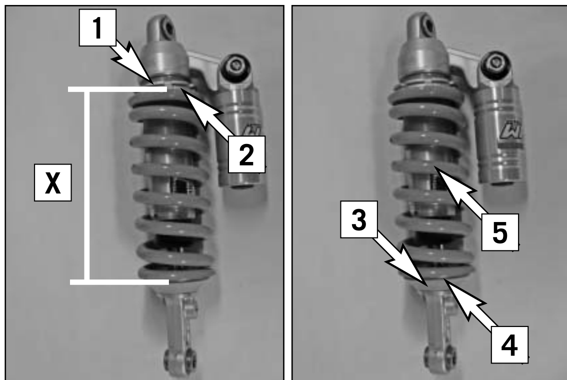
- Befestigungspunkte des Federbeines ausrichten.

HINWEIS:
Darauf achten, dass sich die Zugstufenstellung **(11)** auf der gegenüberliegenden Seite der Druckstufeneinstellung **(12)** befindet.

- Federvorspannung auf das zu Beginn gemessene Maß einstellen. Serienmäßige Einstellung siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeuges.



Scope of delivery:
1x preload adjuster 62004912000



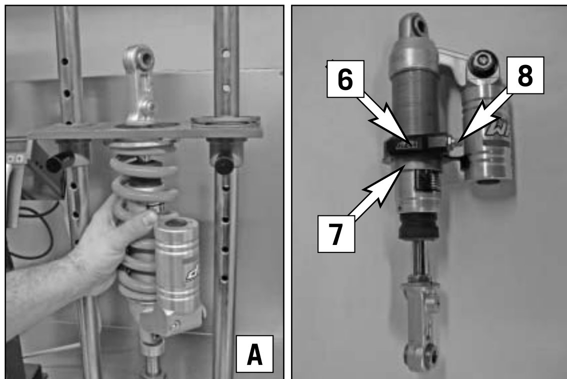
Preassembly

- Remove the shock absorber.

- Measure the spring length in the preloaded state.

NOTE:
To do this, measure length **(X)** of the preloaded spring. Subtract this value from the length of the relaxed spring to obtain the spring preload.

- Release retaining ring **(1)** and adjusting ring **(2)**.



- Tension the spring and pull out spring retainer **(3)**.

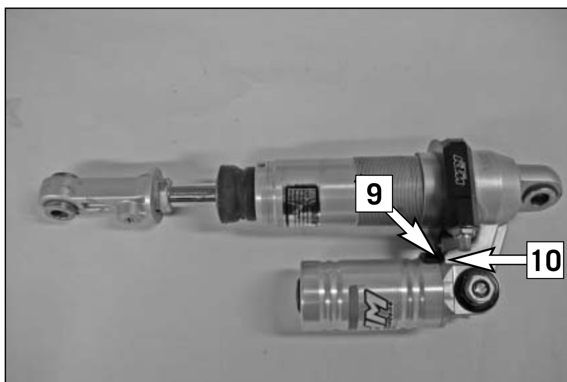
NOTE:
Use of a pressing tool is recommended to tension the spring (Figure **A**).

- Take off washer **(4)** and spring **(5)**.

- Clean the thread to avoid damaging it when removing the retaining ring and adjusting ring.

- Remove retaining ring **(1)** and adjusting ring **(2)**.

- Clean the thread again thoroughly.



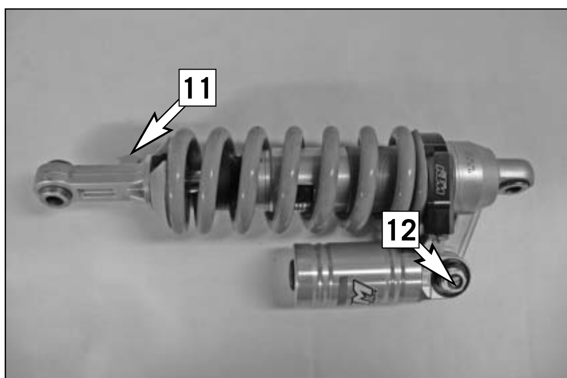
Assembly

- Position preload adjuster **(6)**.

NOTE:
The preload adjuster must be mounted with the collar **(7)** facing down.

- Using screw **(8)**, turn the preload adjuster all the way up until the bar **(9)** contacts position **(10)** of the compensating tank without clamping it.

NOTE:
Use of a battery-powered drill is recommended to turn the preload adjuster.



- Mount the spring.

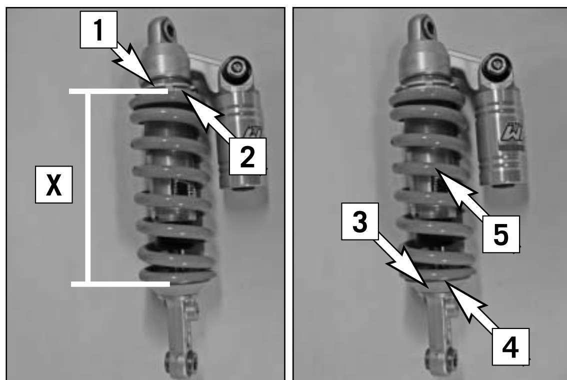
- Align the fixing points of the shock absorber.

NOTE:
Ensure that the rebound adjuster **(11)** is opposite to the compression adjuster **(12)**.

- Adjust the spring preload to the value measured at the beginning of this procedure. For the standard setting, refer to the Owner's Manual for the vehicle.



Volume della fornitura:
N. 1 Preload Adjuster 62004912000



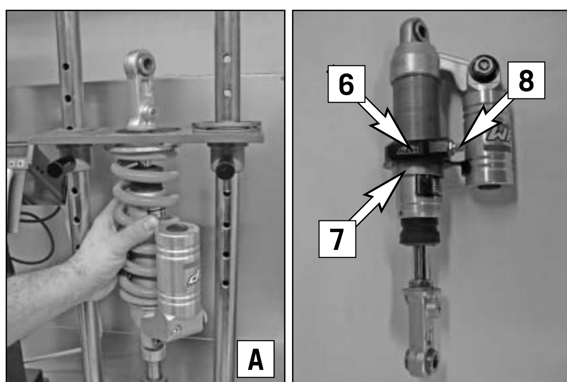
Premontaggio

- Smontare l'ammortizzatore.

- Misurare la lunghezza della molla in condizione di precarico.

NOTA:
Misurare la lunghezza **(X)** della molla precaricata. Sottraendo questo valore dalla lunghezza della molla libera si ottiene il precarico molla.

- Svitare la ghiera **(1)** e la ghiera di registro **(2)**.



- Mettere la molla sotto tensione ed estrarre lo scodellino **(3)**.

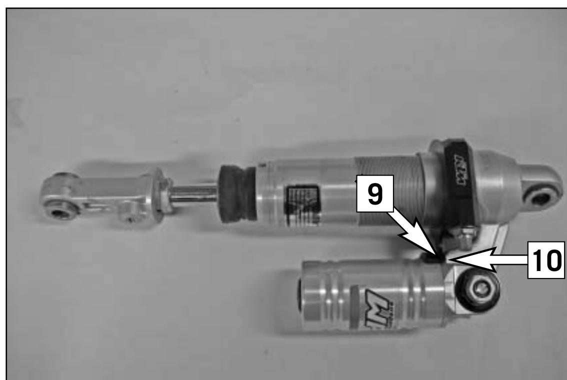
NOTA:
Per mettere la molla sotto tensione è consigliabile l'utilizzo di un dispositivo di pressaggio (figura **A**).

- Rimuovere la rondella **(4)** e la molla **(5)**.

- Pulire il filetto e, nello smontare la ghiera e la ghiera di registro, prestare attenzione a non danneggiarlo.

- Smontare la ghiera **(1)** e la ghiera di registro **(2)**.

- Pulire ancora una volta a fondo il filetto.



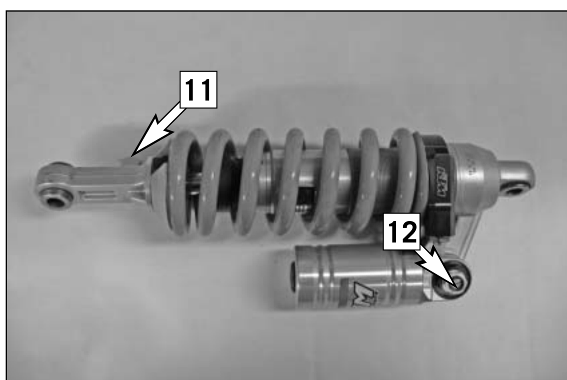
Montaggio

- Posizionare il Preload Adjuster **(6)**.

NOTA:
Il Preload Adjuster va montato con la flangia **(7)** rivolta verso il basso.

- Attraverso la vite **(8)** ruotare il Preload Adjuster verso l'alto, fino a portare il traversino **(9)** in posizione **(10)** sul vaso d'espansione, senza bloccarlo.

NOTA:
Per ruotare il Preload Adjuster si consiglia l'utilizzo di un avvitatore a batteria.



- Montare la molla.

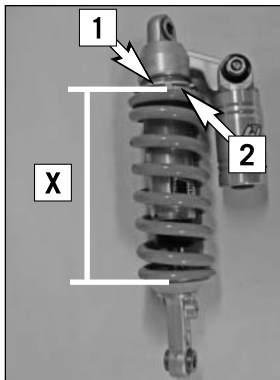
- Allineare i punti di fissaggio dell'ammortizzatore.

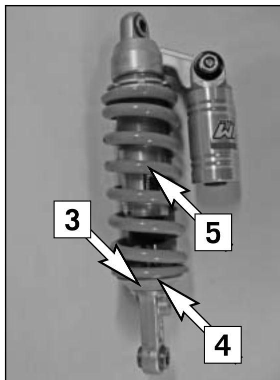
NOTA:
Tenere conto del registro di estensione **(11)** situato sul lato opposto del registro di compressione **(12)**.

- Regolare il precarico molla al valore calcolato all'inizio. Per la regolazione di serie fare riferimento al manuale d'uso del veicolo.



Contenu de la livraison :
1x Ajusteur de précharge 62004912000





Prémontage

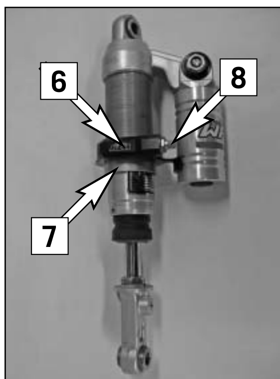
- Déposer l'amortisseur.

- Mesurer la longueur du ressort à l'état précomprimé

REMARQUE :
Pour ce faire, mesurer la longueur **(X)** du ressort précomprimé. Cette valeur, déduite de la longueur du ressort lorsqu'il est détendu, donne la prétension du ressort.

- Desserrer la contre-butée **(1)** et la bague de réglage **(2)**.





- Tendre le ressort et sortir la coupelle de ressort **(3)**.

REMARQUE :
Pour tendre le ressort, nous recommandons d'utiliser un dispositif de compression (fig. **A**).

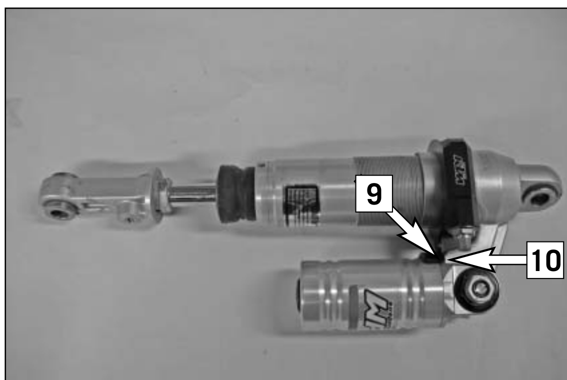
- Déposer la rondelle **(4)** et le ressort **(5)**.

- Nettoyer le filetage pour ne pas endommager le filetage lors du démontage de la contre-butée et de la bague de réglage.

- Démonter la contre-butée **(1)** et la bague de réglage **(2)**.

- Nettoyer encore une fois le filetage à fond.

Montage

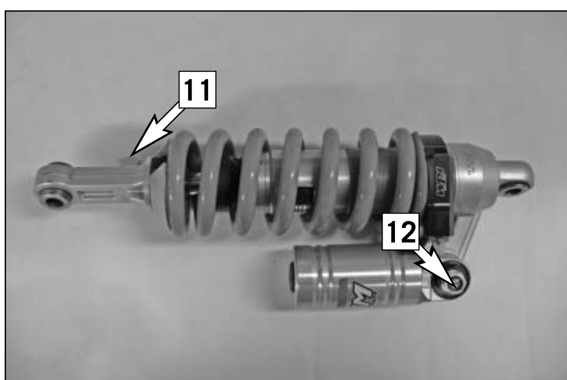


- Mettre en place l'ajuster de précharge **(6)**.

REMARQUE :
L'ajusteur de précharge doit être monté de manière à ce que le collet **(7)** soit orienté vers le bas.

- A l'aide de la vis **(8)**, tourner l'ajusteur de précharge vers le haut jusqu'à ce que le talon **(9)** en position **(10)** vienne s'appuyer contre le réservoir de compensation sans pour autant le bloquer.

REMARQUE :
Pour pivoter l'ajusteur de précharge, il est recommandé d'utiliser une visseuse sans fil.



- Monter le ressort.

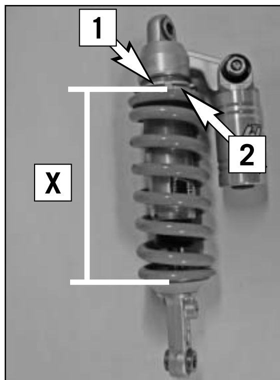
- Placer les points de fixation de l'amortisseur.

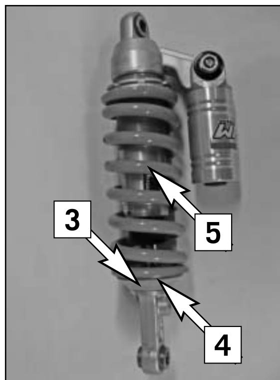
REMARQUE :
Veiller à ce que la position du réglage à la détente **(11)** se trouve du côté opposé de la position du réglage à la compression **(12)**.

- Régler la prétension du ressort à la valeur mesurée au départ. Réglage de série, voir le manuel d'utilisation du véhicule.



Volumen de suministro:
1x Preload Adjuster 62004912000





Tareas previas de montaje

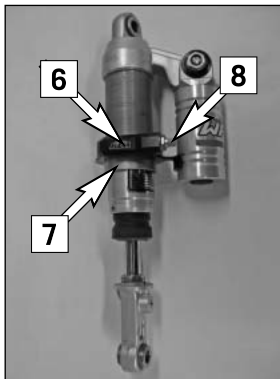
- Desmontar el amortiguador.

- Medir la longitud del muelle en estado pretensado

NOTA:
Para ello, medir la longitud **(X)** del muelle pretensado. Restar este valor a la longitud del muelle en estado destensado para obtener el pretensado del muelle.

- Aflojar el anillo de fijación **(1)** y el anillo de ajuste **(2)**.





- Tensar el muelle y extraer el platillo del muelle **(3)**.

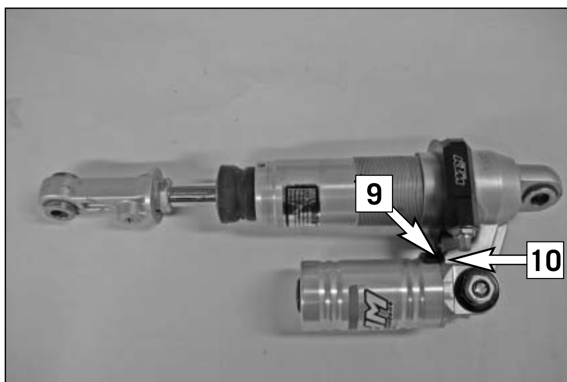
NOTA:
Se recomienda realizar el tensado del muelle con un dispositivo de presión (figura **A**).

- Quitar la arandela **(4)** y el muelle **(5)**.

- Limpiar la rosca para que no resulte dañada al desmontar los anillos de fijación y de ajuste.

- Desmontar el anillo de fijación **(1)** y el anillo de ajuste **(2)**.

- Volver a limpiar a fondo la rosca.



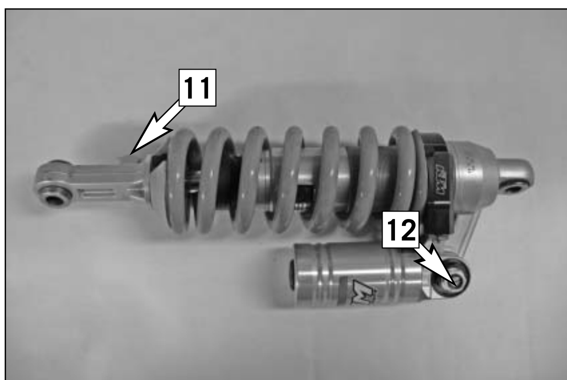
Montaje

- Posicionar el Preload Adjuster **(6)**.

NOTA:
Montar el Preload Adjuster de forma que el collarín **(7)** mire hacia abajo.

- Con ayuda del tornillo **(8)**, enroscar el Preload Adjuster hacia arriba hasta que la barra **(9)** se encuentre en la posición **(10)**, en contacto con el depósito de compensación, sin pinzarlo.

NOTA:
Se recomienda utilizar un atornillador eléctrico para enroscar el Preload Adjuster.



- Montar el muelle.

- Alinear los puntos de fijación del amortiguador.

NOTA:
Prestar atención a que el reglaje del nivel de extensión**(11)** se encuentre en el lado opuesto al reglaje del nivel de compresión **(12)**.

- Ajustar el pretensado del muelle a la cota medida inicialmente. Véanse los ajustes de serie en el manual de instrucciones del vehículo.